

A film by Tsai Ming-liang

蔡明亮 ツァイミンリヤン 監督作品

ふふたりの時間、

你 那 邊 幾 點

台北。パリめぐり逢わない愛

出演 李康生 リーカンション 陳湘琪 チェンシアンチ 葉童 イェイトン ジャン・ピエール・レオー

二〇〇一年 フランス・台湾映画 カラー 時間五十六分
提供 サンセント・ヌマール・クヌーア・フィルム・ユーロスペース
配給 ユーロスペース・サンセント・ヌマール・クヌーア

What is it there?

カンヌ国際映画祭高等技術院賞
シカゴ映画祭審査員特別賞・監督賞・撮影賞
アジア太平洋映画祭最優秀作品賞・最優秀監督賞・最優秀助演女優賞

ふふたつりの時間、

カンヌ国際映画祭高等技術院賞
シカゴ映画祭審査員特別賞・監督賞・撮影賞
アジア太平洋映画祭最優秀作品賞・最優秀監督賞・最優秀助演女優賞
監督脚本・照明賞・アイミシヤン 出演 李康生・カクシヨウ 陳湘琪・チン・シヤオチー (葉童・アプトン・ジャン・セ・トルレオ)
二〇〇一年 フランス・台湾映画「カラー」 時間五十六分・三五mm・ヴィスタサイズ・DOLBY SRD
提供 サンセント・シネマワークス・ア・テラ・フィルム・ユーロスペース 配給 ユニクロスペース・サンセント・シネマワークス

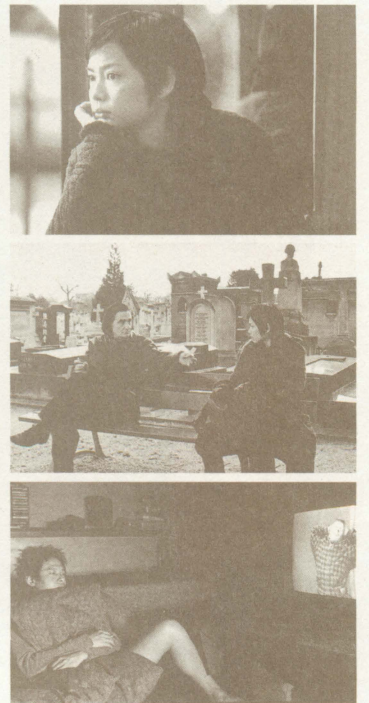
ものがたり(その、交わらない愛)

シヤオカンは台北の路上で腕時計を売っている。ある時、まもなくパリに旅立つという女性シヤンチーと偶然出会う。夫の急逝後、彼の魂を呼び戻そうと祈り続ける母親をどうすることも出来ず、シヤオカンはシヤンチーとのつかの間の記憶に逃げ込もうとする。遠く離れた彼女との間に橋をかけるように、台北中の時間をパリ時間に合わせるために走り回るシヤオカン。その頃パリでは、シヤンチーがシヤオカンとの繋がりを思わせる不思議な出来事に遭遇していた…。

台北の時間を壊そうと奔走する男。異邦人としての孤独を映し出すように生きる女。一度逢ったきりで、二度とめぐり逢うことのないふたりの男女。時間だけがふたりを結びつけ、やがてそれは交わることのない愛へと変異していく。ふたつの都市をつなぐ儂く脆い時間。そのみが愛のちからを得て、地表をめぐっていく……。

底なしの「ひとりの時間」を経て……

『青春神話』愛情萬歳「河」そして「Hojo」と、一作ごとに自己の作品世界を研ぎ澄まし、深化させてきた蔡明亮の「アイミシヤン」。そこで描かれてきたのは、物質文明の成れの果てとしての荒涼とした都市の寂寞であり、そこに生きる人間たちの希薄な関係性であり、またそれでもなお一人ひとりの肉体がその内側はどうしようもなく抱える、自らの力では律しきれないマッドマメいた何ものか、それは時に苦痛であり、時に肉欲でもあったのだ。蔡明亮映画の主人公たちは、まるで広大な暗闇の中で通信手段を奪われたまま離れ離れに放置された人物たちのように、



ただただ底なしの「ひとりの時間」が広がる場所生きていく。ただ、これまでの作品と「ふたつの時、ふたりの時間」が異なるのは、パリのひとりの時間と台北のひとりの時間が、ばらばらのまま絶望の深淵に放り出されるのではなく、両者の手を結び合わせようとする何か優しげで柔らかな気配が微かに響きわたっていることだろう。

死は残された生ける者に何をもたらすのか

蔡明亮は新作の着想を、いつも自身と常に彼の作品で主演を演じてきた李康生(リ・カンシヨウ)の周辺に発生した身近な出来事から得てきた。

一九九七年「河」を完成し「Hojo」の撮影に入る前日のこと。李康生の父親(愛情萬歳のラストの公園で、新聞を読む老人として登場していた)は、自身の手でその命を絶つ。一九九二年、蔡明亮も父を痛く亡くし、しばらくその死の影に怯えて生活した経験を持つていた。

「ふたつの時、ふたりの時間」は、このふたりの身の上に襲いかかった父の死から生まれてきたものだ。

台北、そしてパリへ

初めて台湾から離れた場所に設定されたもうひとつの舞台「パリ」。フランス・ワトリー・ユフォーの「大人は判ってくれない」の引用。フランス・ヌーベルヴァーグの神童ジャン・ピエール・レオと「風の輝く朝に」ロアン・リヌイ、阮玲玉」等知られる香港ニュー

ウェイブの女神・葉童・アプトン)の起用。そして「青い夢の女」「青いパイアの香り」の撮影監督・フノア・ドゥロムと「ダグリー・ンデステイニー」でアカデミー賞最優秀美術賞に輝いた美術監督・葉錦添・イップ・カム・ティン、中国語圏随一の録音・音響・デザイナーとしてエドワード・ヤンや侯孝賢、スタンリー・クワンらの作品を担当してきた杜篤之(ドゥ・ドゥ・ツォー)の蔡明亮組への加入……。そのどれもが、これまでの彼の仕事では考えられなかった冒険。そこには過去の成功に安住しない彼の、新たな挑戦への気概が充分すぎるほどにみなぎっている。

ふたりの主役を得た 蔡明亮作品

作中で死ぬ「父親」を演じているのは、「青春神話」「河」に続いて主人公シヤオカンの父親役を演じる苗天(ミャオ・テイ・エン)。その死にショックを受け神がかり的な行動を見せはじめる妻も、いつものとおり陸弈靜(ルイー・チン)旧名陸筱琳)が演じている。ふたりの息子である主人公シヤオカン役が、蔡明亮全作品で主演を務め、言わばトリユフォーにとつてのジャン・ピエール・レオに相当する存在の李康生によつて演じられていることは言うまでもない。そしてそのシヤオカンの腕時計を携えてパリに出かける女は、「エドワード・ヤンの恋愛時代」で瑞々しくも確かな演技力を開花させ、「河」ではシヤオカンの旧友を演じていた陳湘琪(チェン・シヤンチー)である。「ふたつの時、ふたりの時間」は、蔡明亮映画に初めて関わる新しい血を彼ら蔡明亮組常連の旧い血が包容力豊かに受け止めてみせた作品と見ることができるとともに、李康生と陳湘琪というふたりの主役を得て、新しい地平に立った作品であるともいえるだろう。

5月11日(土)よりロードショー!!
特別鑑賞券 ¥1,400(税込) 絶賛発売中

劇場窓口でお買い求めの方に特製ポストカード(先着限定)プレゼント!!
当日一般 ¥1,800/学生 ¥1,500/シニア ¥1,000

『ふたつの時、ふたりの時間』
公開記念 特別レイトショー
《蔡明亮監督作品「河」》
・5/11(土)より連日 夜9:00-1回上映
・当日料金 ¥1,200均一(シニア ¥1,000)
・『ふたつの時、ふたりの時間』の前売or
当日券の半券持参で、当日料金 ¥1,000

梅田スカイビル(空中庭園)タワーイースト3F
シネリーブル梅田
CINE LIBRE UMEDA
06(6440)5930
連日 12:05 2:20 4:35 6:50

空中庭園 梅田スカイビル
シネリーブル梅田
地下歩道
片貝物産 5階
大丸 6階
大丸 7階
大丸 8階
大丸 9階
大丸 10階
大丸 11階
大丸 12階
大丸 13階
大丸 14階
大丸 15階
大丸 16階
大丸 17階
大丸 18階
大丸 19階
大丸 20階
大丸 21階
大丸 22階
大丸 23階
大丸 24階
大丸 25階
大丸 26階
大丸 27階
大丸 28階
大丸 29階
大丸 30階
大丸 31階
大丸 32階
大丸 33階
大丸 34階
大丸 35階
大丸 36階
大丸 37階
大丸 38階
大丸 39階
大丸 40階
大丸 41階
大丸 42階
大丸 43階
大丸 44階
大丸 45階
大丸 46階
大丸 47階
大丸 48階
大丸 49階
大丸 50階
大丸 51階
大丸 52階
大丸 53階
大丸 54階
大丸 55階
大丸 56階
大丸 57階
大丸 58階
大丸 59階
大丸 60階
大丸 61階
大丸 62階
大丸 63階
大丸 64階
大丸 65階
大丸 66階
大丸 67階
大丸 68階
大丸 69階
大丸 70階
大丸 71階
大丸 72階
大丸 73階
大丸 74階
大丸 75階
大丸 76階
大丸 77階
大丸 78階
大丸 79階
大丸 80階
大丸 81階
大丸 82階
大丸 83階
大丸 84階
大丸 85階
大丸 86階
大丸 87階
大丸 88階
大丸 89階
大丸 90階
大丸 91階
大丸 92階
大丸 93階
大丸 94階
大丸 95階
大丸 96階
大丸 97階
大丸 98階
大丸 99階
大丸 100階